

## 淡江大學外國語文學院「外語翻譯學分學程」實施規則

98.3.24 外語學院 97 學年度第 2 學期第 1 次院務會議通過  
98.6.16 外語學院 97 學年度第 2 學期第 2 次院務會議修訂通過  
99.6.29 外語學院 98 學年度第 2 學期第 2 次院務會議修訂通過  
100.6.23 外語學院 99 學年度第 2 學期第 2 次院務會議修訂通過  
101.6.12 外語學院 100 學年度第 2 學期第 2 次院務會議修訂通過  
102.6.25 外語學院 101 學年度第 2 學期第 3 次院務會議修訂通過  
104.3.19 外語學院 103 學年度第 2 學期第 1 次院務會議修訂通過  
104.6.8 外語學院 103 學年度第 2 學期第 2 次院務會議修訂通過  
107.3.22 外語學院 106 學年度第 2 學期第 1 次院務會議修訂通過

第一條 實施日期：本學程自 98 學年度起實施。

第二條 申請資格：

- 一、本校大學部 1 年級以上(含研究生)在學學生，前 1 學期學業成績總平均 70 分以上，且達欲修習語種之檢定門檻：全民英檢中級複試及其他英檢對應等級、西語 DELE A2 級考試、法文 DELF A2 級考試、德語檢定考試 A2 級、日本語能力試驗 JLPT N2 級、俄語檢定考試 TORFL 初級。
- 二、每學年至多申請修習 1 個外語學院開設之學分學程。

第三條 核可程序：

每學期期末考前 1 週，填妥「外語翻譯學分學程修習申請表」，檢附學生證影本、歷年成績單正本及前述欲修習語種之檢定門檻之通過證明，送交欲修習語種之學系辦公室初審並經甄選確認資格符合後，得選課並正式修習。一旦通過甄選，選定主修之翻譯語言，不得中途更換。

第四條 修習科目：

本學程課程分為：共同必修、專業必修、專業選修 3 部分。修習科目認定表如附件。

第五條 學程認證：

一、申請時間：

修畢本學程規定學分數，即可至外語學院或各系網站下載「外語翻譯學分學程認證申請表」填妥並檢附歷年成績單正本乙份，自行向修習語種之學系辦公室提出認證申請。

二、學程審查：

必須修畢本學程學分至少 20 學分且成績及格，其中至少應有 9 學分不屬於學生主修學系之應修科目。申請學分學程前已修習本學程指定科目者，該科目可列入審查。

三、經審查通過後，再由教務處發給「淡江大學學分學程證明書」。

第六條 學生不得以修習本學程作為申請延畢之理由。

第七條 本規則未盡事宜，悉依教育部及本校相關規定辦理。

第八條 本規則經外語學院院務會議通過，報請校長核定後，自公布日實施；修正時亦同。

## 淡江大學外國語文學院「外語翻譯學分學程」修習科目認定表

本學程課程分為：共同必修、專業必修、專業選修3部分。學程科目名稱及學分數如有調整，依外語學院公布之修習科目認定表為準。

### 一、共同必修(在院共同科下開設)：計 10 學分

科目名稱	學分數	開課單位
口譯入門	3 學分(單學期)	院共同科
筆譯入門	3 學分(單學期)	院共同科
文化翻譯概論	2 學分(單學期)	院共同科
翻譯理論導論	2 學分(單學期)	院共同科
實務翻譯概論	2 學分(單學期)	院共同科

### 二、專業必修：計 4 學分，有英、西、法、德、日、俄 6 種主修語言。

科目名稱	學分數	開課單位	備註
英文翻譯	4 學分 (2/2)	英文系	
<del>西文翻譯 (刪)</del>	<del>4 學分 (2/2)</del>	<del>西語系</del>	<del>即：西班牙文口筆譯(二)</del>
西班牙文翻譯(一)	4 學分 (2/2)	西語系	
<del>法文翻譯(二) (刪)</del>	<del>4 學分 (2/2)</del>	<del>法文系</del>	
法文翻譯(一)	4 學分 (2/2)	法文系	
德文翻譯	4 學分 (2/2)	德文系	
日文翻譯	4 學分 (2/2)	日文系	
俄文翻譯	4 學分 (2/2)	俄文系	

### 三、專業選修：計 6 學分，有英、西、法、德、日、俄 6 種主修語言。

科目名稱	學分數	開課單位
<del>中英逐步口譯 (刪)</del>	<del>4 學分 (2/2)</del>	<del>英文系</del>
逐步口譯	4 學分 (2/2)	英文系
國際會議英文	2 學分 (2/0)	英文系
翻譯與文化	2 學分 (0/2)	英文系
同步口譯	4 學分(2/2)	英文系
<del>同步口譯(一) (刪)</del>	<del>2 學分(2/0)</del>	<del>英文系</del>
<del>同步口譯(二) (刪)</del>	<del>2 學分(0/2)</del>	<del>英文系</del>
<del>文學翻譯 (刪)</del>	<del>4 學分(2/2)</del>	<del>西語系</del>
西語淡水導覽	4 學分 (2/2)	西語系
<del>西班牙文翻譯(一) (刪)</del>	<del>4 學分 (2/2)</del>	<del>西語系</del>
西班牙文翻譯(二)	4 學分 (2/2)	西語系

觀光西語 (刪)	4學分(2/2)	西語系
西班牙應用文 (刪)	4學分(2/2)	西語系
口譯	4學分 (2/2)	法文系
商業法文 (刪)	<del>2學分 (2/0)</del>	法文系
法文翻譯(二)	4學分 (2/2)	法文系
中德口譯	2學分 (2/0)	德文系
進階德文翻譯	4學分 (2/2)	德文系
翻譯技巧論	2學分 (0/2)	日文系
日語口譯實務講座	2學分 (2/0)	日文系
翻譯理論	2學分 (2/0)	日文系
日本產業實習	4學分 (2/2)	日文系
日本多元文化實習	4學分 (2/2)	日文系
日文進階口譯	2學分 (2/0)	日文系
日語商務口譯講座	2學分 (0/2)	日文系
實用俄語口譯 (刪)	<del>2學分 (2/0)</del>	俄文系
觀光俄語口譯	2學分 (2/0)	俄文系
經貿俄語口譯	2學分 (0/2)	俄文系
俄語視聽練習(一) (刪)	<del>2學分(1/1)</del>	俄文系
新聞俄語	4學分 (2/2)	俄文系